

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		627.810 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Volkswagen	 Das Original	
Tightening Instructions for Cylinder Head				
Instructions de serrage pour culasse				
Prescripciones de apriete para culatas				
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete		
104268 75139				
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete		* 40 Nm 60 Nm ➤ 90° ➤ 90°		
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion				
✳	neue Zylinderkopf- schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor				
Mot. ABF 4 Cyl. 2,0 l 16V 110 kW (150 PS) ADY, AGG, AKR, AEP 85 kW (115 PS) Seat Toledo, Ibiza, Cordoba, Alhambra				
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601			*627.810*	